

مناقشه، دموکراتیزاسیون و گُردها در خاورمیانه ترکیه، ایران، عراق و سوریه

مجموعه مقالات به کوشش:

دیوید رومانو

مهدت گورسیس

مترجم:

سید جواد صالحی

فاتح مرادی نیاز

زیتون سبز

۱۳۹۸

عنوان و نام پدیدآور

مناقشه، دموکراتیزاسیون و گردها در خاورمیانه ترکیه، ایران، عراق و سوریه/ مجموعه مقالات به کوشش دیوید رومانو و مهت گورسیس؛ مترجم سید جواد صالحی، فاتح مرادی نیاز.

تهران: زیتون سبز، ۱۳۹۸

ص ۲۸۶

۹۷۸-۶۰۰-۷۰۹۶-۴۳-۷

فیا

عنوان اصلی: Conflict, Democratization, and the Kurds in the Middle East : Turkey, Iran, Iraq, and Syria, ۲۰۱۴.

رومانو، دیوید، ۱۹۶۹ - م.، ویراستار

Romano, David

گورسیس، محمد، ویراستار

Gurses, Mehmet

صالحی، سیدجواد، ۱۳۴۷ -، مترجم

مرادی نیاز، فاتح، ۱۳۶۵ -، مترجم

DS۵۹ ۱۳۹۷ ۸/۴ک

۱۱۹۱۵۹۷/۳۳۳

۵۵۸۸۵۴

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

فهرست نویسی

یادداشت

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کتبی

رده بندی دیویدی

شماره کتابشناسی ملی

مناقشه، دموکراتیزاسیون و گردها در خاورمیانه

ترکیه، ایران، عراق و سوریه

مجموعه مقالات، کوشش: دیوید رومانو و مهت گورسیس



مترجم: سید جواد صالحی، فاتح مرادی نیاز

ویراستار: طاهره السادات فاطمی

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۰۹۶-۴۳-۷

ناشر: زیتون سبز

قیمت: ۶۵۰۰۰۰ ریال

همه حقوق برای ناشر محفوظ است!

نشانی نشر: تهران، خیابان انقلاب، بین ویلا و حافظ، خیابان پورموسی، کوچه بامشاد، پلاک ۲، واحد ۱

کد پستی: ۱۵۹۹۶۱۷۷۱۱ تلفن: ۲۱-۸۸۹۴۸۸۲۰-۸۸۹۳۲۶۵۲ دورنگار:

تقدیر و تشکر:

امید است که مطالب و نظرات تجمعی در این کتاب، مورد رضایت خوانندگان و مخاطبان واقع گردد و صاحبان نظر و قلم با ارائه نظرات و نقدهای سازنده، نقایص و کاستیهای کتاب مترجمان را مرهون الطاف بی شائبه خویش قرار دهند.

مطمئناً پاپ این که به دلیل اخذ مجوز نشر، بسیار طولانی شد؛ بدون همکاری سخاوتمندانه، درست‌فکران و ارجمندم جناب آقای دکتر نیکنام حسینی پور، ناممکن بود؛ لذا صمیمانه از ایشان تشکر و قدردانی می‌نمایم. همچنین از همکاران فرهیخته‌شان جناب آقای نیک‌فشار که زحمات زیادی در رفت‌وبرگشت جلب نظر نظارتی به خاطر امنیتی شدن، تسهیل و تسهیل شدند و سرکار خانم طاهره سادات فاطمی که ویراستاری ادبی کتاب را، عهده داشتند سپاس‌گزارم و آرزوی توفیق و بهروزی برایشان دارم.

دکتر سید جواد صالحی

عضو هیأت علمی

دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه شیراز

فاتح مرادی نیاز

کارشناس ارشد مطالعات خاورمیانه

فهرست

- ۹ مقدمه: کردها، فرصت یا تهدید پیش روی فرآیند دموکراتیزاسیون
دیوید رومانو و مهمت گورسس

بخش اول: اقتدارگرایی و کردها

- ۲۹ ترکیب نظامیسم و دلت در سایه
میشل م. کوئتر فصل اول:
- ۶۱ عراق، ملی‌گرایی عربی، موانع پیشروی گذار دموکراتیک
اوزوم یسیلتاس فصل دوم:
- ۸۱ جنبش‌های کردی در سوریه: معنی بر سر راه فرآیند دموکراتیزاسیون
و نه نیروی محرکه آن فصل سوم:
اوا ساولسبرگ

بخش دوم: دموکراسی در جوامع چندپاره

- ۱۱۳ دموکراسی، جنگ داخلی و کردها در میانه این گیر و دار
تی. دیوید مسون فصل چهارم:
- ۱۳۵ گروه‌های اجتماعی، مناقشه مدنی، و فرآیند دموکراتیزاسیون در
آمریکای لاتین فصل پنجم:
جان‌آی. بوث
- ۱۵۱ دموکراسی و حق تعیین سرنوشت در اقلیم کردستان عراق
نیکول اف. واتس فصل ششم:

بخش سوم: کردها و فرآیند دموکراتیزاسیون

- ۱۸۹ فصل هفتم: فراز و فرود نزاع مسلحانه در ترکیه: صلحی شکننده
گوش مورات تسکور
- ۲۱۱ فصل هشتم: دیدگاه کردهای عراق به گزینه فدرالیسم: تنها مختص کردها نیست.
دیوید رامانو
- ۲۳۵ فصل نهم: تشکیل منطقه خودمختار غرب کردستان و آینده سوریه
روبرت لوو

بخش چهارم: مسائل منطقه‌ای

- ۲۶۵ فصل دهم: از جنگ تا دموکراسی: ابعاد فرامرزی مناقشه کردی و دموکراتیزاسیون
میت درسون

مقدمه مترجمان

در نتیجه تغییر و تحولات سیاسی و اجتماعی گسترده در خاورمیانه در یک دهه اخیر، به‌ویژه بعد از شعله‌ور شدن قیام‌های موسوم به بهار عربی، زمینه‌های لازم برای ایفای نقش اقلیت‌های قومی و مذهبی در بهاری از کشورهای که تحت تأثیر این تحولات بودند فراهم شد. گردها به عنوان یکی از اقلیت‌های تأثیرگذار در کشورهای ترکیه، ایران، عراق و سوریه توانستند با این تغییر و تحولات همگام شده، این تأثیر پذیرند و حتی بر روندهای آن تأثیرگذار باشند. ضعف جوامع مدنی در کشورهای ناوخته، عدم همگرایی آراء و مطالبات کنشگران مختلف در این کشورها و ماشین سرکوب قدرتمند، علت‌های اقتدارگرا سبب شد بسیاری از این قیام‌ها و حرکات‌های گسترده اعتراضی راه بجای نبرد. امروز بعد از گذشت بیش از هشت سال از شروع قیام مردم در سوریه، نه تنها مطالبه آزادی و دموکراسی رها شده جای نبردها، بلکه حاکمیت اقتدارگرایی رژیم بعث در آستانه اعلام پیروزی نهایی بر مخالفان خود است. گردهای سوریه به همراه هم‌پیمانان خود که در حال حاضر بخش بزرگی از شمال و شمال شرق سوریه را تحت عنوان «خودمدیریتی مناطق شمال و شرق سوریه» در اختیار دارند و مورد حمایت آمریکا و ائتلاف بین‌المللی ضد داعش هستند، در تلاش هستند تا یک سیستم حاکمیتی غیرمتمرکز مورد توافق تمام طرفین ایجاد کنند. تلاشی که تاکنون بی‌نتیجه بوده است. اهمیت و جایگاه گردها در تحولات سوریه و عراق و مبارزه با داعش در این کشورها، تأثیرپذیری و الهام‌بخش بودن آن‌ها برای گردها در کشورهای ترکیه و ایران و بازخوردهای آن سبب شد تا نوعی آگاهی جمعی در ارتباط با مسئله کردی در میان خود گردها ایجاد شد و بازتاب آن در رسانه‌ها و شبکه‌های اجتماعی، زمینه‌های لازم برای شناخت بهتر و عمیق‌تر مسئله کردی در حوزه منطقه و بین‌الملل به وجود آید.

می‌توان گفت کتاب حاضر با عنوان «مناقشه، دموکراتیزاسیون و گردها در خاورمیانه» یکی از جامع‌ترین و متنوع‌ترین مطالعات انجام شده در حوزه مسائل مربوط به گردها است که توانسته دیدگاه و رویکردهای مختلف به مسئله کردی و ابعاد آن را کنار هم گرد آورد و با ارائه تحلیلی ژرف، جنبه‌ها و زوایای مختلف آن را در کشورهای منطقه مورد بررسی قرار دهد. یکی از جنبه‌های جالب این مجموعه فراهم کردن زمینه‌های لازم برای شناخت عمیق‌تر و به لحاظ دیدگاهی متنوع

و گاهی متضاد به مسئله کردی در خاورمیانه است. مترجمان این کتاب با آگاهی نسبت به مسئله کردی اذعان دارند که در برخی بخش‌ها و گسست‌های کتاب با نویسندگان به لحاظ دیدگاهی کاملاً هم‌داستان نیستند؛ اما واقف هستند که تنوع و تکرار دیدگاه باید بیان می‌شد و البته تا حد امکان تلاش شد که در این مسیر گام برداشته شود. امید است خوانندگان و مخاطبان کتاب از آن بهره‌مند شوند و مترجمان را با ارائه صریح دیدگاه‌ها، نقدها و نقطه نظرات در زمینه هر چه غنی‌تر کردن و آگاهی‌بخشی در زمینه مسئله کردی و شناخت آن یاری رسانند.

سید جواد صالحی، فاتح مرادی نیاز